



# Vivre à Arlon



Bulletin communal d'information n° 72

Avril 2016

## Editorial



Le bulletin communal du mois d'avril est traditionnellement réservé aux événements culturels et festifs qui ponctuent le début du printemps à Arlon. Ils sont nombreux et font désormais partie de l'image de marque de la Ville. Mon éditorial devait donc naturellement être orienté sur ces manifestations, qui font la joie des petits et des grands, et permettent les échanges entre les gens.

Mais il n'en sera rien. Les lâches attentats perpétrés à Bruxelles, à l'aéroport de Zaventem et dans la station de métro de Maelbeek ont changé la donne, de manière irréversible. Ils nous sautent en plein visage, nous atteignent jusqu'au plus profond de notre chair, nous renvoient aux heures les plus sombres de l'humanité.

Nous avons vécu cela en janvier 2015, lors de l'attaque contre Charlie hebdo, puis en novembre lors des attentats de Paris.

Les victimes avaient été nombreuses, décrivant pour certaines de véritables scènes de guerre au milieu d'une capitale européenne, symbole universel de liberté.

Aujourd'hui, c'est notre territoire qui est touché. Un niveau supplémentaire a été franchi sur l'échelle de la terreur par des obscurantistes déterminés à vouloir imposer leur vision du monde à l'humanité. Terreur et persécution sont les maîtres mots de ces fous furieux qui ambitionnent de gouverner la planète

A cette violence, nous voulons opposer le désir pacifique. Au fanatisme nous opposons la tolérance. A la méconnaissance, nous opposons l'instruction et le savoir. A la dictature, nous opposons la démocratie et la farouche volonté de préserver nos libertés et celle de nos pairs.

Nous sommes tous solidaires des victimes des attentats de Bruxelles, comme nous l'étions de ceux de Jakarta, de Madalla, de Bagdad, de Toulouse et de Montauban, de Boston, de Nairobi, de Peshawar, de Borno, du musée juif de Bruxelles, de Grozny, de Mogadiscio, de Charlie, de Paris, de Tripoli, de Copenhague, de Bamako, du musée du Bardo de Tunis, de Sousse, de Sanaa, du Caire, du Thalys Amsterdam-Paris, de Homs, de Damas...

Tous les jours, les attentats frappent l'Irak, la Syrie, l'Afghanistan. Des fous tuent sans discernement hommes, femmes, enfants, vieillards, blacks, blancs, beurs, juifs, catholique, musulmans,...

Le terrorisme n'a pas de religion et n'a pas d'état. Il est le fait d'individus ignorants qui proposent une vision fermée du monde, sacralisant des concepts religieux dévoyés et la dictature du pouvoir. A Arlon, nous sommes fiers de voir coexister des cultures, des cultes et des nationalités différentes. Ceci est une richesse exceptionnelle. Il faut la chérir et la préserver de celles et ceux qui veulent l'atteindre ou nous faire croire qu'elle n'est qu'un leurre.

**L'unité est une défense impénétrable.**

**Ne doutez jamais que l'union fait la force.**

**Vincent MAGNUS**  
Bourgmestre



Suite aux attentats de Bruxelles, le Gouvernement fédéral a décrété une minute de silence le jeudi 24 mars à 14h30. Le Collège communal a invité l'ensemble de ses services à se rassembler de manière à marquer leur soutien aux victimes. Au niveau de l'hôtel de ville, le rassemblement a eu lieu sur le parvis.

## Les galeries à Arlon

### Le Palais

Après quelques années d'interruption, le Palais à Arlon retrouve un second souffle. Ce lieu emblématique d'Arlon participe aujourd'hui à la richesse culturelle de la cité et témoigne d'une volonté de faire briller culturellement Arlon, ici, et au-delà des frontières.

Véritable lieu de rencontre de tous les styles culturels (concerts, théâtre, expositions, défilés, boutiques éphémères,...), cet espace trouve au fil des manifestations qui y sont organisées sa place dans la vie socio-culturelle d'Arlon et de sa région. Les commerçants et autres associations se l'approprient également à l'occasion pour en faire le temps d'une soirée ou de quelques jours le prolongement de leur activité dans un cadre différent et prestigieux.

La Ville d'Arlon avait besoin d'un tel endroit pour que s'exprime pleinement le lien entre culture et économie qui, nous en sommes persuadés, sera l'un des vecteurs de redynamisation du centre-ville. Des possibilités d'occupation privées du Palais existent, le temps d'un événement ponctuel.

**Le Palais, Place Léopold, 6700 Arlon - Tél : +32 (0)63 45 60 84 - [www.palaisarlon.be](http://www.palaisarlon.be)**



### Galerie Art du temps

Dans la continuité de l'expérience acquise dans la Drôme depuis 10 ans, la Galerie Art du Temps a ouvert une succursale à Arlon en novembre 2015. Ce nouveau lieu culturel a à cœur de promouvoir le travail d'artistes contemporains internationalement connus ainsi que de talents émergents - tous soigneusement sélectionnés. La galerie travaille dans une perspective à long terme en promouvant des peintres, sculpteurs et photographes pour des raisons inhérentes à la qualité de leur travail et en créant une plus grande proximité entre les œuvres, les visiteurs et collectionneurs.

Au travers des œuvres proposées, différentes techniques sont explorées : l'acrylique, les collages, l'huile, l'aquarelle, les mediums, le bronze ou le bois et bronze en ce qui concerne Frédéric Lange. Un programme aux mille visages, allant du figuratif à l'abstrait en passant par le surréalisme et qui nous parle en silence.

**Galerie Art du Temps-Luxart, Avenue Victor Tesch, 22 - B-6700 Arlon - Tel: +32.(0)63.22.48.95  
[info@artdutemps-luxart.com](mailto:info@artdutemps-luxart.com) - [www.artdutemps-luxart.com](http://www.artdutemps-luxart.com)**



### Galerie Espace Beau Site

De hautes baies vitrées, une structure métallique élancée rythment la perspective d'un lieu atypique, une mezzanine située à mi-hauteur d'un complexe architectural contemporain : le show-room d'un garage.

A l'œuvre depuis 2002, l'Espace Beau Site accueille des expositions en arts plastiques ainsi que des collections. Il développe un projet de création, privilégiant un art en mouvement qui fait de chaque démarche une matière vivante, un champ permanent d'explorations et d'échanges, un terrain de rencontres avec le public.

A l'occasion de visites commentées, il souhaite mener une approche à la fois sensible et raisonnée de l'œuvre des artistes de notre temps.

**Galerie Espace Beau Site - Avenue de Longwy, 321 - B-6700 Arlon. Tél : +32 (0)478 52 43 58 -  
[p.francois@beau-site](mailto:p.francois@beau-site) - [www.espacebeausite.be](http://www.espacebeausite.be)**



### Galerie La Louve

Le nom de la galerie, créée en 1997, s'inspire du nom du hameau où elle est née, à Louftémont, qui signifie « maison des louvetaux ». Il s'agit d'une galerie professionnelle. C'est une société qui travaille dans le marché de l'art, tout en poursuivant une ligne esthétique de qualité, bien que les projets soient divers: des artistes et des plasticiens actuels, pratiquant des styles différents. Les artistes qui exposent à La Louve définissent l'image de marque de la galerie.

La ligne directrice de la politique des expositions est l'éclectisme et une certaine qualité des œuvres. La galerie s'intéresse surtout aux artistes professionnels, en tous cas les artistes qui ont fait de l'art leur existence. En mai 2015, La Louve a eu l'opportunité de venir s'implanter à Arlon, dans le quartier historique de la ville où un mur romain du IIe siècle est d'ailleurs toujours visible au sous-sol. Il s'agit d'une partie du mur d'enceinte d'Orolaunum Vicus.

**Galerie La Louve - Grand-Rue, 3, 6700 Arlon - Tél : +32(0)63 42 42 04  
Mail : [lagalerielalouve@yahoo.fr](mailto:lagalerielalouve@yahoo.fr) - [www.galerielalouve.com](http://www.galerielalouve.com)**



## 31 caméras de surveillance pour Arlon



Le bourgmestre Vincent Magnus accompagné du premier échevin André Perpète et du divisionnaire Joseph Haan ont présenté récemment le nouveau système de caméras de surveillance qui couvre le centre-ville. Les malfrats n'ont qu'à bien se tenir !

Réparties au centre, dans les endroits sensibles ainsi qu'aux entrées et sorties de la Ville, les nouvelles caméras doivent jouer un rôle dissuasif, et éviter les infractions.

Chaque emplacement a fait l'objet d'une attention et d'une discussion au sein du Conseil communal.

Les images qui sont prises sont d'une très grande netteté et permettent une vision à 360 degrés. Un puissant zoom permet de regarder des détails, même sur un objet situé à une quarantaine de mètres de la caméra. Equipées d'infrarouges, elles sont capables de filmer de nuit.

Pour Joseph Hann, l'objectif est double. D'abord voir les lieux en direct et dissuader. Ensuite identifier des auteurs quand des infractions sont commises. Les images sont conservées un mois. Avalidé par la Commission de la Vie Privée, le système ne permet pas de filmer dans les appartements, tandis qu'un panneau est placé aux entrées des zones qui sont placées sous vidéo surveillance, pour prévenir les passants. L'ensemble du dispositif est géré par un opérateur à l'hôtel de police à l'aide d'un joystick. Cela permet d'agir plus vite en cas d'urgence et de comprendre ce qui se passe.

### Stationnement gênant

Le divisionnaire Joseph Haan, Chef de Corps de la police locale, a profité de la conférence de presse pour annoncer que la phase préventive liée au mauvais stationnement était terminée. Désormais, les contrevenants s'exposent à des poursuites.

Depuis plusieurs mois, les policiers déposent sur les pare-brise des avertissements aux conducteurs en infraction, en stationnement gênant et dangereux. C'est le cas notamment aux abords des écoles, où les parents n'hésitent pas à se garer sur les passages piétons ou les trottoirs, ou dans le piétonnier, où le stationnement est strictement limité aux véhicules de livraison.

Désormais, quand les policiers constateront un stationnement dans un endroit gênant pour la circulation, sur un trottoir, un passage pour piétons ou un véhicule occupant illégalement une place pour personne handicapée, le véhicule sera enlevé aux frais du contrevenant (165 €). Une amende administrative allant de 50 à 350 euros sera également dressée.



## Portes ouvertes



Au service Environnement  
de la Ville d'Arlon

**Samedi 28 mai 2016**

Le samedi 28 mai, de 10h à 15h, le service Environnement ouvrira ses portes au public.

A cette occasion, le personnel chargé du fleurissement de la ville et des villages de la commune accompagnera les visiteurs pour partir à la découverte des serres, des couches remplies de fleurs et du matériel servant à l'embellissement de la commune : véhicules, tracteurs, balayeuses, ...

Les membres du Cercle horticole seront également à la disposition du public pour des renseignements utiles sur le travail au jardin.

L'amicale du service des Travaux proposera des boissons et de la petite restauration à prix démocratique pour les visiteurs.

## LES JOURNÉES WALLONNES DE L'EAU : LA VILLE D'ARLON PARTICIPE



A l'occasion des journées wallonnes de l'eau, la Ville d'Arlon en collaboration avec le contrat de rivière Semois-Chiers a organisé le nettoyage de la mare de l'arboretum de Frassem. Ceci s'est fait avec l'aide de personnes liées au contrat rivière Semois-Chiers, de deux ouvriers engagés sous contrat Wallo'net et de bénévoles.

### Le saviez-vous ?

C'est André Perpète, déjà échevin de l'Environnement qui, en 1989, a proposé le projet de création d'un arboretum à Frassem. Il fut inauguré en 1992. Le parc est accessible chaque jour. Une promenade balisée de 4km permet aux grands comme aux petits de goûter aux joies du grand air et de découvrir la richesse de ce parc naturel de 2ha, qui comporte pas moins de 48 espèces d'arbres différentes.

## Plantes invasives ? Qui sont-elles ?

Dans le précédent numéro du bulletin communal, nous rappelions que de nombreuses communes ont adopté un règlement en vue d'endiguer le développement de certaines plantes invasives. Le focus avait été fait sur la balsamine de l'Himalaya. Cette fois nous parlerons de la berce du Caucase.

### Focus sur la berce du Caucase :



Il s'agit d'une plante bisannuelle à pluriannuelle de hauteur comprise entre 1,5 et 4m, à sève photosensibilisante (brûlures allant jusqu'au 3e degré), fleurissant de juin à juillet.

Il n'est pas rare qu'on la confonde avec la berce commune.

### Que faire ? Les moyens de gestion ?

- Gérer la plante en fleurs avant la formation des graines, mi-juin/début juillet
- Mettre un équipement complet de manière à éviter le contact avec la sève : gants imperméables, visières et vêtements de protection imperméables
- Couper sous le collet, à 10-15cm en-dessous du sol
- Retirer la terre autour du collet pour accélérer le séchage
- Après cette coupe, couper les ombelles à même le sol pour éviter la projection de sève
- Incinérer les ombelles trois semaines après, sur place
- Trois semaines après, gérer les plans oubliés ou à floraison précoce
- Stocker ce qui reste de manière groupée en milieu ouvert ou exporter en couvrant la remorque
- Nettoyer correctement tous les outils à grandes eaux avec des gants imperméables
- Répéter cette gestion au maximum sept années successives (si pas d'apports de graines extérieures)

## Travaux dans la Grand-Rue et marché hebdomadaire

En raison de la troisième phase du chantier du Piétonnier (rue Léopold, Grand-Rue entre la colonne romaine et place du Marché aux Légumes), le marché hebdomadaire va subir de modifications provisoires dans sa configuration. **A partir d'avril 2016 et jusqu'à la fin des travaux du piétonnier, la nouvelle configuration du marché est la suivante :**

- **Les produits de bouche (rôtisserie, poissonnerie, boucherie, boulangerie, ...)** de la place du Marché aux Légumes ainsi que les fleurs à repiquer du haut de la rue des Faubourgs sont installés dans le passage du Nord, à l'arrière du Palais et dans la rue Léopold.

- **Le fleuriste et le marchand de fruits exotiques du haut du piétonnier** sont installés sur la place Léopold, le long du parc.

L'accès piétons entre la place Hollenfeltz et la place Léopold pourra toujours se faire via la place du Marché aux Légumes.

En vous souhaitant dès à présent d'agréables marchés estivaux, les marchands vous attendent avec toute la fraîcheur et l'originalité qui font de ce marché un rendez-vous incontournable.

### ARLON DEUX MARCHÉS EXCEPTIONNELS

MARCHÉ DE L'ASCENSION

**JEUDI 5 MAI**  
TOUTE LA JOURNÉE  
ET BROCANTE DU  
QUARTIER SAINT-DONAT

FÊTE LUXEMBOURGEOISE

**JEUDI 23 JUIN**  
MARCHÉ TOUTE LA JOURNÉE

FRUITS ET LÉGUMES  
ALIMENTATION - CONFISERIE  
PLANTES ET FLEURS  
TEXTILES - CHAUSSURES  
VOLAILLES,...



Place Léopold



**Marchands délocalisés:**

1. Poissonnerie
2. Poulets rôtis
3. Boucherie
4. Boulangerie
5. Fleurs
6. Fleurs
7. Poulets rôtis
8. Fleurs
9. Sacs
10. Fruits exotiques
11. Textile féminin

**Rose** Zone du marché hebdomadaire (place Léopold, rue du Palais de Justice, place Hollenfeltz et place Didier).

**Bleu** travaux phase 3 du piétonnier (rue Léopold, Grand-Rue, Marché-aux-Légumes)

**Vert** accès au chantier (haut de la rue des Faubourgs)



## LA FIN D'UN CHANTIER ... ET DES NOUVEAUX SERVICES À LA RÉSIDENCE DE LA KNIPPCHEN

Depuis 2009, les travaux se succèdent à la Résidence de la Knippchen. Aujourd'hui, le chantier touche à sa fin et de nouveaux services vont voir le jour dès le mois de juin, complétant utilement la maison de repos et de soins de 97 lits. De quoi s'agit-il ?

La présidente du CPAS, Marie Neuberg, entourée des autorités communales et des membres du Conseil de l'Action sociale, vient d'annoncer la fin des travaux et l'ouverture de 5 places de lit court-séjour, pour la convalescence au sein de la Résidence, 10 places en centre d'accueil de jour et la création de 10 appartements en résidence-services pouvant accueillir chacun d'une à deux personnes. Cette diversification a pour but de répondre aux besoins de la population, des seniors en particulier. Notons qu'au cours des travaux, il a également été procédé à la rénovation complète de la cuisine qui prépare les repas pour les 97 résidents ainsi que 150 à 200 repas par jour pour le service qui livre les repas à domicile.

### Des lits pour les courts-séjour

La Résidence de la Knippchen disposera d'un service agréé pour 5 lits court-séjour. Il s'agit de **séjour temporaire** en maison de repos dont la durée est initialement fixée à maximum nonante jours cumulés par année civile, que ce soit ou non dans le même établissement.

Les lits court-séjour sont destinés à des personnes faiblement dépendantes et sans trouble cognitif **en vue d'un retour à domicile**. Par exemple, après une intervention pour une prothèse de hanche, s'il y a besoin d'une transition entre l'hôpital et le retour à domicile.

Parmi les 5 chambres individuelles, 2 d'entre-elles disposent d'une porte communicante pour permettre l'accueil d'un couple.

Le prix journalier est fixé à **65 €** (frigo et T.V. inclus).

### Un Centre d'Accueil de Jour

Le Centre d'Accueil de Jour est situé sur le même site que la maison de repos et de soins.

Y seront accueillis pendant la journée des résidents qui bénéficient d'une prise en charge de type familial ou qui souhaitent pouvoir rompre leur isolement, rencontrer d'autres personnes et partager quelques activités en groupe. En fin de journée, les personnes regagneront leur domicile.

Le Centre d'Accueil de Jour sera agréé pour 10 places, ouvert **du lundi au vendredi de 8h à 18h** (excepté jours fériés).

Il sera possible de fréquenter le centre par journée complète (**23 € par jour**) ou pour quelques heures par jour (**15 € par demi-journée** – de 8h à 14h ou de 12h à 18h). **Un repas chaud est inclus**, quelle que soit la formule choisie !

L'ambiance sera conviviale et les activités organisées par l'équipe pluridisciplinaire seront diversifiées.

Des solutions en termes de locomotion afin de rejoindre le Centre d'Accueil de Jour peuvent vous être communiquées.



# La fin du chantier

## La Résidence-services de la Knippchen

La Résidence-services sera agréée pour 10 appartements (pouvant accueillir 1-2 personnes par logement), tous situés sur le même site que la Résidence de la Knippchen.

Chaque appartement est composé d'une chambre, d'un salon, d'un coin cuisine équipée et d'une salle de douche avec toilette séparée. Ces appartements seront destinés à des personnes âgées, valides ou faiblement dépendantes. La résidence-services répond au besoin de vivre en autonomie tout en bénéficiant d'un encadrement sécurisant (appels de secours dans chaque pièce, parlophone, assistance d'urgence 24h/24). Cette structure est une sorte d'étape entre le domicile et la maison de repos.

Le loyer mensuel par logement est fixé à **1200 €** (eau, électricité, chauffage, taxes communales, ... compris).



Non compris dans le prix : service de repas à domicile ou à la maison de repos, entretien du linge (possibilité à l'Arlonnette, au

sein du même bâtiment), entretien du logement privé, soins récurrents, accès aux services du coiffeur et à l'épicerie de la Résidence de la Knippchen.

**Pour ces nouveaux services, les renseignements et dossiers de candidature sont à retirer auprès de la Résidence de la Knippchen (contact : Stéphanie PIÉRARD, directrice-adjointe).  
Tél : 063/23.03.71 ou  
residence.knippchen@arlon.be**

**Concernant la maison de repos et de soins, la Résidence de la Knippchen, le dossier de candidature peut-être retiré soit au bureau d'accueil de l'établissement durant les heures d'ouverture auprès de l'assistant social Patrick Rossignon  
Tél 063/23.03.71 ou  
email : patrick.rossignon@arlon.be  
(permanences et rendez-vous le lundi matin et le jeudi après-midi).**



**Marie Neuberger, présidente du CPAS, entourée des membres de son équipe : Chantal Thiry directrice financière, Franck Pierret, directeur de la Résidence, Stéphanie Pièrard, directrice adjointe, Claire Bastien, directrice générale et Jean-Michel Balon, attaché spécifique.**

**APRÈS-MIDI PORTES-OUVERTES  
À LA RÉSIDENCE-SERVICES DE LA KNIPPCHEN D'ARLON LE  
SAMEDI 9 AVRIL 2016 DE 14H À 17H.  
VENEZ VISITER UN APPARTEMENT TÉMOIN ET PRENDRE DES  
RENSEIGNEMENTS SUR NOS NOUVEAUX SERVICES !!!**



## Pause culture, c'est reparti !

A Arlon, le retour du printemps rime avec **Pause culture** et ses concerts du temps de midi les vendredis de mai. C'est une invitation à s'aérer, à se faire plaisir en allant écouter de la musique aux quatre coins de la Ville dans des lieux insolites. Pour la neuvième édition, l'ASBL Arlon Centre-Ville vous réserve encore de belles surprises. Le programme n'est pas encore dévoilé, mais l'équipe vous garantit que les **Pause culture** de cette année vous mettront le moral au beau fixe.

Bloquez déjà les 4 dates dans vos agendas, les vendredis 6, 13, 20 et 27 mai. Gratuits et accessibles à tous, les concerts sont programmés de 12h30 à 13h20.

L'ASBL Arlon Centre-Ville vous donne rendez-vous pour la première **Pause culture** le vendredi 6 mai au Musée Gaspar, rue des Martyrs.



25 Mai - PLACE LEOPOLD - 20 Heures

# FESTIVAL

INTERNATIONAL  
DE  
MUSIQUES  
MILITAIRES  
D'ARLON

Renseignements  
063 / 216360  
info@ot-arlon.be

BELGIQUE - FRANCE - ALLEMAGNE - HONGRIE

Editeur responsable : Colonel Inevette d'Etat major Eric Marotte

ORES Full-tactical EQUIPEMENTS TACTIQUES .be

## ARLON 1914-1918

ÉPISODE 2

*"des fusillés aux déportés"*



► Spectacle-parcours sur les lieux de mémoire ◀

les **29, 30, 31** | et **5, 6, 7** | de 14h  
juillet | août 2016 | à 18h

adultes : 5 € • enfants : 2 € • nombre de places limité

accueil : ancien Palais de Justice, Place Léopold, 13h45 - prévente : Royal Office du Tourisme 063 21 63 60  
en cas de pluie le spectacle aura lieu à l'ancien Palais de Justice à 14h30

Réalisation : Ville d'Arlon avec la collaboration de la Maison de la Culture d'Arlon

© 2016 ASBL Arlon Centre-Ville

## Arlon 1914-1918 Episode 2 : des fusillés aux déportés

Au cours de l'été 2014 on a vu dans les rues d'Arlon se déplacer des groupes de spectateurs emmenés par des guides et allant de lieu de mémoire en lieu de mémoire. Ils faisaient partie de l'aventure Arlon Août 1914.

Devant le succès remporté par l'évocation des événements qui ont secoué Arlon en août 1914, la Ville d'Arlon propose de prolonger l'expérience.

Cette fois, en plus de relater les faits tragiques les plus marquants du précédent spectacle, le metteur en scène Jacques Herbet proposera d'y ajouter divers épisodes de la vie quotidienne à Arlon sous l'occupation allemande de 1914 à 1916. D'où le titre Des fusillés aux réfugiés.

Une troisième série de représentations est envisagée pour 2018, elle sera consacrée aux dernières années de guerre. Des déportés à l'armistice clôturera ainsi notre trilogie consacrée à la commémoration de la guerre 1914-1918 à Arlon.

Cette vue d'ensemble sur une période qui restera comme un des plus sombres cauchemars de l'histoire de la région, permettra tant à la population arlonaise qu'aux spectateurs venus d'autres contrées, de rendre hommage aux nombreux civils qui furent fusillés ou emprisonnés dans le chef-lieu de la province.

**Tickets en vente dès mi-mai au Royal Office du Tourisme.**

## Willoos



du 16 au 24 avril 2016

Tous les jours sauf le lundi, de 14 à 18h  
Le Palais, place Léopold

# ARLON

## Willoos : Une exposition à voir au Palais du 16 au 24 avril

La Ville d'Arlon propose une nouvelle exposition au Palais. Dédiée à l'artiste Willoos, elle dénote par ses couleurs et ses formes harmonieusement assemblées.

L'œuvre de Willoos s'est vite singularisée par d'audacieux arrangements de formes et de couleurs. Le peintre s'essayera à l'hyper-réalisme avant de trouver la manière qui est aujourd'hui la sienne. Peintes sur fond noir, ses compositions mettent en scène des motifs récurrents : arbres rouges, silhouettes embusquées, visages énigmatiques, rencontres, objets plus ou moins courants. Mais qu'on ne s'y trompe pas : les sujets de Willoos expriment la pudeur d'une peinture qui, sans le laisser paraître, tient à rester essentiellement une aventure.

Entrée gratuite - Ouverture du mardi au dimanche de 14h à 18h



## Le Palais, haut lieu culturel

Le vernissage de l'exposition consacrée au peintre Jacques V. Lemaire a eu lieu récemment au Palais, qui accueillait plus d'une centaine d'œuvres.

C'est son ami d'enfance, Pierre-Alain Gillet, architecte poète, qui a présenté l'artiste, expliquant que son œuvre était largement inspirée de l'endroit où il vit actuellement, dans un coin rude de l'Ardenne, au bord des bois. L'eau est par ailleurs source inépuisable d'inspiration pour l'artiste, qui peint depuis 1997.

Le Bourgmestre Vincent Magnus a rappelé que le Palais était véritablement devenu un phare culturel pour la région, proposant tantôt des concerts, tantôt des expositions, mais aussi le salon du mariage, des défilés de mode ou des événements à caractère plus confidentiels, organisés par les privés ou des commerçants...



## Bâtisses au pays des merveilles : une exposition pédagogique sur l'aménagement du territoire

Le Maison de l'Urbanisme Lorraine-Ardenne, en collaboration avec la Ville d'Arlon, a proposé durant une semaine une exposition consacrée à l'aménagement du territoire. De façon très ludique, cette exposition invitait le citoyen à se poser des questions sur l'évolution de son territoire, et sur son habitat rêvé. Lors du vernissage, l'échevin de la Jeunesse Jean Marie Triffaux a fait remarquer l'implication des jeunes élèves d'Arlon dans la réflexion. Des ateliers ont été menés dans les écoles de Stockem, de Waltzing et de la rue de Neufchâteau. Six panneaux didactiques ont ainsi été réalisés sur base des idées des élèves. D'autres écoles ont souhaité par ailleurs participer à des animations, ce qui démontre un véritable engouement de la part des professeurs et des élèves.

Anne-Catherine Goffinet, échevin de l'Urbanisme a rappelé que pas moins de 240 dossiers de permis d'urbanisme sont traités annuellement à la Ville, alors que la commune compte près de 29.000 habitants. Il est donc nécessaire de se poser les bonnes questions et d'anticiper. Cette exposition a sans doute permis de donner des pistes de réflexion pour le futur.





## La Lux Fashion Week 2016 démarre le 30 septembre !



Les trois partenaires de l'événement qui avait conquis le public en 2015 viennent d'annoncer qu'il y aurait bien une édition 2016. La Ville d'Arlon, la Province de Luxembourg et les Editions de l'Avenir de Luxembourg ont annoncé la date du 30 septembre pour le défilé qui lancera la semaine de la mode cette année. Alors qu'il avait été prévu d'en faire un événement bisannuel, la Lux Fashion Week sera annuelle, à la demande des stylistes qui souhaitent profiter de l'enthousiasme suscité.

L'événement durera au moins neuf ans, un projet de convention entre la Ville d'Arlon et les Editions de l'Avenir de Luxembourg allant dans ce sens. Pour le Bourgmestre, Vincent Magnus, il était important pour le projet d'être inscrit dans la durée, afin de le développer et d'attirer les sponsors potentiels. La plupart des stylistes qui ont participé à la première édition sont de la partie, ainsi que Bastien Sébillot, qui avait présenté ses œuvres remarquées dans le Palais à l'occasion de la boutique éphémère.

Un appel a été lancé aux autres stylistes de la province qui doivent rentrer leur dossier pour le 1er avril. Les activités de la semaine ne sont pas encore programmées. Appel est donc également lancé aux créateurs et artisans de la province qui souhaitent s'impliquer dans cet événement unique en province de Luxembourg. Ils ont jusqu'au 1er mai pour s'inscrire ([info@luxfashionweek.com](mailto:info@luxfashionweek.com))

Le défilé aura lieu à nouveau aux ateliers de la SNCB, mais très probablement selon une autre configuration, permettant davantage de places assises. Les réservations se feront à partir du 5 septembre sur le site [www.luxfashionweek.com](http://www.luxfashionweek.com).



## UN JARDIN DIDACTIQUE À L'ÉCOLE DE BARNICH-STERPENICH



Les élèves de Barnich-Sterpenich ont profité des nombreux espaces extérieurs qu'offre leur nouvelle école pour installer un verger didactique. Chaque classe y a planté son arbre tandis que de nombreux fraisiers ont rejoint les bacs en bois. Un espace « potager en carrés » a été prévu. Il permettra de nombreuses activités durant les beaux jours.

## Echos de la vie communale

### L'ASBL « CHEMINS DU RAIL » ORGANISE SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À ARLON

Fondée en 1996, cette asbl s'attache depuis sa création à la préservation et à la mise en valeur des anciennes lignes ferroviaires et vicinales et à leurs transformation en voies vertes pour les usagers non motorisés : piétons, cyclistes, cavaliers, personnes à mobilité réduite, rollers...L'association encourage également la sauvegarde du patrimoine ferroviaire.

Pour sa dernière assemblée générale, l'asbl a choisi la province de Luxembourg, et en particulier le Pays d'Arion, où divers projets sont à l'étude, notamment EuroVélo5 (itinéraire cyclable européen) et l'itinéraire W9 qui reliera Aix-la-Chapelle au département de la Meuse en France, en passant par Martelange, Arlon, Attert, Saint-Léger, Virton et Rouvroy. A l'hôtel



M. Balon, échevin de la Mobilité a accueilli les membres de l'asbl Chemins du Rail et a participé aux activités de la journée.

de ville d'Arion, le 13 mars dernier, une journée thématique était organisée sur les possibilités de développement d'itinéraire

cyclables en province de Luxembourg, en particulier l'itinéraire W9, avec notamment une balade en matinée.

### DÉMOLITION DU PAVILLON DANS LA PARC LÉOPOLD

André Balon, échevin des Travaux a supervisé la démolition du pavillon qui trônait dans le Parc Léopold.

A l'abandon depuis 2008, il était jadis occupé par l'Association Commerciale et Industrielle d'Arion et le journal Arion-Carrefour.

Les affres du temps ont fait leur œuvre. Dans le cadre du réaménagement du parc Léopold, décision a été prise d'installer sur le site une nouvelle plaine de jeux. Le montant de l'ensemble des travaux approche les 80.000 €. Deux phases ont été prévues, d'abord le démontage, ensuite le terrassement adapté au futur usage du lieu.



## HERVÉ CORNEROTTE AUX LIVES DE THE VOICE



Hervé Cornerotte, professeur de guitare originaire d'Arlon tente sa chance sur le télécrochet de la RTBF. Une autre façon de tenter l'expérience de la musique pour quelqu'un de passionné depuis son enfance. Hervé est parvenu à se qualifier pour les Live. Son coach BJ Scott a été scotchée par sa prestation.

Hervé Cornerotte a été reçu par le bourgmestre, Vincent Magnus, qui a souhaité lui apporter son soutien.



## LE BEAU VÉLO DE RAVEL EN PRÉPARATION !

Le Beau Vélo de Ravel passera par Arlon cette année. Quatre à cinq mille participants sont attendus.

Afin d'organiser au mieux l'événement, les autorités communales d'Hobscheid (L) ont été reçues à l'hôtel de Ville dans le cadre d'une réunion préparatoire. Il faudra coordonner les efforts puisque l'itinéraire prévoit cette année de passer par la commune d'Eischen. Tous les détails pratiques de l'événement seront communiqués dans un prochain numéro du bulletin communal.



## EXCURSION DES AÎNÉS - JUIN 2016

Une excursion pour les aînés est prévue les 7 et 9 juin 2016 (le 7 pour la ville et le 9 pour les villages). Au programme : Départ d'Arlon et des villages; Petit déjeuner; Visite de Blégny-Mine (visite guidée d'une authentique mine de charbon reconnue comme patrimoine mondial de l'Unesco); Repas de midi (boissons comprises); Après-midi : embarquement à Visé pour une croisière sur la Meuse; Repas du soir à Bastogne (boissons comprises) avec accompagnement musical). Détails et informations dans le prochain bulletin communal.

## APPEL A CANDIDATURES



La Ville d'Arlon procède actuellement au recrutement d'étudiants détenteurs du brevet d'animateur de centre de vacances pour les plaines de jeux organisées du 1er juillet au 12 août 2016.

Si vous rentrez dans les conditions requises, nous vous invitons à prendre contact avec Bénédicte Jadot, responsable des plaines, au 063.41.25.15.

## UN SALON BÂTI + QUI FAIT LE PLEIN DE VISITEURS



Le Bourgmestre Vincent Magnus, et l'échevin Jean-Marie Triffaux aux côtés du ministre Willy Borsus et de Catherine Arnold, présidente de l'association des commerçants.

Depuis plus de cinquante ans, l'Association commerciale et industrielle d'Arlon organise ce salon, devenu une référence en la matière dans notre province comme en Wallonie et au-delà de nos frontières. Il est vrai qu'il est devenu un rendez-vous incontournable des spécialistes de la construction, de la rénovation et de l'aménagement de la maison et qu'un public international s'y presse pour venir y découvrir les nouveautés, demander des conseils, ébaucher son projet ... A cela s'ajoute un salon Jard +, axé spécifiquement sur le jardin, la piscine et les énergies vertes. Le développement durable, l'économie d'énergie, la gestion des ressources naturelles...sont autant de priorités que nous devons prendre en compte aujourd'hui dans notre société. Les organisateurs de ce rendez-vous l'ont bien compris.

Les manifestations telles que celles-ci sont le reflet du dynamisme du chef-lieu et témoignent de la volonté de chacun d'entre nous de faire de notre Ville et de ses villages un lieu incontournable en termes d'innovation : dans le domaine technique, comme dans le domaine culturel ou touristique.

## QUAND LES ENFANTS DE MATERNEL RENCONTRENT LEURS AÎNÉS



Depuis 10 ans, les enfants de la classe de 3e Maternelle de l'école communale du Centre participent à des échanges intergénérationnels avec les résidents du home Soir Paisible devenu au fil du temps la Résidence de la Knippchen. Les enfants vont à la résidence ou les personnes âgées viennent à l'école voisine pour participer à de multiples animations et échanges. Devant les pensionnaires, le bourgmestre Vincent Magnus, l'échevin de l'Enseignement Jean-Marie Triffaux et la présidente du CPAS Marie Neuberg ont salué le travail de l'institutrice, Mme Carole Lixon, et de l'animateur, M. Patrick Rossignon.

## DES JEUNES DÉODATIENS EN STAGES À ARLON

Issus de la Maison Familiale Rurale de Saint-Dié-des-Vosges (école de formation en alternance qui accueille 130 jeunes), treize étudiants âgés de 16 à 18 ans ont séjourné à Arlon durant une semaine pour un stage d'insertion professionnelle. Ils ont été occupés à la Résidence de la Knippchen, à la seigneurie de Ville-en-Pré, à l'accueil extra-scolaire des écoles de Waltzing, Sterpenich, Schoppach et du Galgenberg, ainsi qu'au magasin Gil et Julie. La délégation déodatienne a été reçue solennellement à l'hôtel de ville par le Collège communal qui a souhaité féliciter les jeunes Français et leurs accompagnatrices.



## LA PROMOTION 2016 DES CHEVALIERS DU HAUT DE LA VILLE

Depuis 1953, l'Ordre de Chevalerie du Haut de la Ville intronise chaque année des personnes méritantes qui font honneur à la ville d'Arlon. Dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville, elles sont présentées à l'assistance et faites chevaliers, mais sans se prendre trop au sérieux. Chaque intronisé est appelé à jurer de défendre la ville d'Arlon et de rester fidèle à ses coutumes et traditions. Il reçoit alors un large ruban aux couleurs du Haut de la Ville (rouge et vert) et de la ville d'Arlon (blanc et bleu) ainsi qu'un diplôme illustré par une eau forte de Camille Barthélémy.

La promotion 2016 portait le nom du violoniste Eugène Ysaye dont Jean-Marie Triffaux retraça la carrière. La présentation des récipiendaires, toute teintée d'humour, fut l'oeuvre de Philippe Defrance. Les nouveaux chevaliers sont :

**Paul Alexandre**, organisateur du festival des crèches de Muzeray (France), **Frans Ceulemans**, commissaire à la Police d'Arlon, **Guy De Decker**, vice-président de la Confrérie du Maitrank, **Christophe Gillard**, zythologue, maître-brasseur de la boutique Mi-Orge Mi-Houblon, **Véronique Henrot**, musicienne, directrice de l'Académie des Beaux-Arts, **Laurence Hesse**, professeur de mathématique et écrivaine, **Paul Lepage**, président du Cercle de Tir Arlonais, **Paul Neyens**, trésorier à la Croix-Rouge d'Arlon, **Christelle Prémont**, commerçante Schmit-Beaufays Men et organisatrice du salon du mariage, **Betty Schrader**, commerçante au Café Suisse réputé pour son maitrank, **David Valence**, maire de Saint-Dié-des-Vosges, ville jumelée avec Arlon.



27  
04

28  
04

29  
04

30  
04

01  
05

LES HORAIRES CORRESPONDENT À L'HEURE D'OUVERTURE DES PORTES

L'ENTREPÔT  
20H

STUFF.  
LA JUNGLE  
ROPOPOROSE

ENTREPÔT CAMÉO  
MEUBLES  
20H  
SHARKO  
ITALIAN BOYFRIEND

L'ENTREPÔT  
20H

GIRLS NAMES  
ULRIKA SPACEK  
TELEGRAM

ÉGLISE ST. DONAT  
20H  
ALA.NI

ANCIEN CAFÉ  
LE NORD  
20H

BOB LOG III  
MOANING CITIES  
HOBOKEN DIVISION

ESCALIER DE L'ULG  
20H  
MANSFIELD.TYA  
BENOÎT LIZEN

L'ENTREPÔT  
20H  
TANDEM 66

DANS TOUTE LA  
VILLE  
DÈS 13H30

PARCOURS  
GRATUIT

LA KNIPCHEN  
14H  
GRATUIT

TRIBUTE FESTIVAL  
QUEENS OF  
THE STONE AGE  
RAGE AGAINST  
THE MACHINE  
NIRVANA  
MOTÖRHEAD

L'ENTREPÔT  
20H  
SOLD-OUT  
CONDOR LIVE  
FEAT. BERTRAND  
CANTAT, MARC SENS &  
MANUSOUND  
SALE GOSSE

LE PALAIS  
20H

ANDRE BRATTEN  
LIVE  
ESSAIE PAS  
YELLOWSTRAPS X LE  
MOTEL  
NORSET.D

DANS TOUTE LA  
VILLE  
DÈS 13H30

PARCOURS  
GRATUIT

L'ENTREPÔT (2  
SÉANCES)  
14H & 16H30

ADELINE PLUME ET  
SON ORCHESTRE

ANCIEN CAFÉ  
LE NORD  
18H

FORTUNE  
COLLECTIVE  
FEAT.  
LE COLISÉE, LOMBOY,  
TAPE TUM, MARC  
MELIA & SURPRISES

EGLISE DU  
SACRÉ-CŒUR  
20H

DAVID LINX &  
DIEDERIK WISSELS



FACEBOOK.COM/ARALUNAIRES | TWITTER.COM/LESARALUNAIRES | INSTAGRAM.COM/ARALUNAIRES

WWW.ARALUNAIRES.BE



AVEC LE  
SOUTIEN  
DE LA VILLE  
D'ARLON



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



Philippe Emond



AVEC LA PARTICIPATION ACTIVE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES ET LA PROVINCE DU LUXEMBOURG. AVEC LE SOUTIEN DE LA DÉPUTATION PERMANENTE ET DU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES, CULTURELLES ET TOURISTIQUES DE LA PROVINCE DU LUXEMBOURG, AVEC LE SOUTIEN DU MINISTRE PRÉSIDENT, DU MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DU MINISTRE DU TOURISME.

ARTWORK HELLO@LIONELSCHOLT.ES

DU 27 AVRIL

AU 1<sup>ER</sup> MAI

# LES ARALUNAIRES<sup>2016</sup>

ARLON  
EST UNE SCÈNE

## LA MUSIQUE AU COEUR

Notre Festival en est déjà à sa 8<sup>e</sup> édition. D'année en année, les concerts se diversifient pour laisser place à des moments uniques et graver de nouveaux souvenirs dans nos têtes. Merci pour votre confiance : nous n'avons jamais vendu aussi vite l'intégralité des pass disponibles. Votre soutien nous renforce dans l'idée de faire de ce festival un événement unique en Belgique.

L'édition 2016 sera mémorable. Gaspar le cerf, notre mascotte emblématique, nous attendra au square Astrid le mercredi 27 avril à 19 h pour lancer Les Aralunaires. Il nous a préparé quelques belles surprises, le tout dans une ambiance musicale. Cette inauguration sera suivie par le concert de Sharko à l'entrepôt voisin du Caméo Meubles.

Durant cinq jours, la frénésie musicale va envahir Arlon. Une cinquantaine d'artistes sont au programme pour nous faire frémir, dans tous les styles et tous types de lieux. Si nos deux églises fétiches (Saint-Donat et Sacré-Cœur) et les endroits emblématiques que sont le Palais, l'Entrepôt et l'ULg sont à nouveau de la partie, quelques nouveautés sont à épingle. La musique classique investira l'Entrepôt le temps d'une soirée en partenariat avec le Rotary Attert-Sûre-Semois, une grande première ! Les enfants ne seront pas en reste et s'inviteront également dans le temple du rock arlonais pour un spectacle funky.

Un nouveau lieu nous ouvre également ses portes : l'ancien Café du Nord, où deux soirées sont prévues : du rock le 29 avril avec l'homme-orchestre Bob Log III, et une soirée pop et décalée le 1<sup>er</sup> mai avec Fortune collective, un projet original qui rassemble plusieurs groupes autour du concept de la chance, afin de clôturer en beauté ces cinq jours de fête.

Le programme est riche. Je vous invite à parcourir ces quelques pages afin de tout savoir sur Les Aralunaires 2016. Mes remerciements s'adressent d'abord à nos sponsors publics ou privés ainsi qu'à nos nombreux bénévoles sans qui rien ne serait possible. Merci également aux commerçants, aux associations et aux particuliers qui ont accepté d'accueillir des concerts chez eux les samedi 30 avril et dimanche 1<sup>er</sup> mai.

Vive la musique et vive Arlon !



JEAN-MARIE TRIFFAUX  
PRÉSIDENT DES ARALUNAIRES



**MERCREDI**  
27 | 04

**STUFF.** BE  
**LA JUNGLE** BE  
**ROPOPOROSE** FR

1  
ROCK-JAZZ-ELECTRO  
L'ENTREPÔT  
PORTES 20H | 10/13 €

Expérimentations et éclectisme futuriste au programme avec STUFF., un pied dans le jazz et l'autre dans tout le reste, sans doute le meilleur groupe belge actuel sur scène, mais aussi le minimalisme rock entêtant de La Jungle et les boucles pop-noise de Ropoporose.



**SHARKO** BE  
**ITALIAN BOYFRIEND** BE

2  
POP-ROCK  
ENTREPÔT CAMÉO MEUBLES  
PORTES 20H | 17/20 €

De retour après 7 ans d'absence, l'enfant du pays Sharko ramène ses bricolages pop-rock surréalistes autour d'un show pensé spécialement pour Les Aralunaires. La pop solaire d'Italian Boyfriend installera l'ambiance.

**ALA.NI** GB

3  
SOUL / JAZZ  
ÉGLISE ST DONAT  
PORTES 20H | 20/25 €

Contines rétro, hypnotiques et délicieusement jazzy chantées d'une voix extraordinaire et avec une grâce hors du commun par une des révélations de l'année, londonienne d'origine caribéenne, protégée de Damon Albarn (Blur).



**JEUDI**  
28 | 04

**GIRLS NAMES** GB  
**ULRIKA SPACEK** GB  
**TELEGRAM** GB

1  
ROCK  
L'ENTREPÔT  
PORTES 20H | 10/13 €

Amateurs de rock anglais, cette soirée est pour vous! Pas moins de 3 des meilleurs représentants de la richesse indie rock britannique actuelle en une soirée : du post-punk de Girls Names au glam rock de Telegram en passant par le shoegaze abrasif d'Ulrika Spacek, l'Entrepôt se pare de l'Union Jack le temps d'une triple affiche qui sent bon la bière tiède.



**BOB LOG III** US  
**MOANING CITIES** BE  
**HOBOKEN DIVISION** FR

4  
ROCK / BLUES / PSYCHÉ  
ANCIEN CAFÉ  
LE NORD  
PORTES 20H  
10/13 €

Nous vous convions à un voyage dans l'histoire du rock : du punk/blues lo-fi de l'homme-orchestre Bob Log III au delta/blues crasseux posées sur des boîtes à rythme garage de Hoboken Division en passant par le rock psychédélique fumant et trippant mêlant guitares et sitar de Moaning Cities.



**MANSFIELD.TYA** FR  
**BENOÎT LIZEN** BE

5  
CHANSON-FOLK  
ÉLECTRO-BAROQUE  
ESCALIER DE L'ULG  
PORTES 20H  
13/16 €

«Si vous aimez les statues, le violon, la langue française, la musique baroque et la techno» (France Culture). A voir absolument si vous aimez les artistes qui prennent des risques et qui surprennent, entre ruptures, rage et fables zinzens. En ouverture, Benoît Lizen vous invitera dans son monde merveilleux dont il a inventé le langage.

**VENDREDI**  
29 | 04



**TANDEM66** BE

1  
MUSIQUE  
CLASSIQUE  
L'ENTREPÔT  
PORTES 20H  
18/20 €

De la musique classique à l'Entrepôt en collaboration avec le Rotary Attert-Sûre-Semois! Ce duo piano / clarinette s'inspire d'un voyage cycliste aux Etats-Unis pour revisiter la musique Américaine (John Williams, Samuel Barber, John Cage, Duke Ellington, etc.) sur fond de road movie.



**SAMEDI**  
30 | 04

**CONDOR LIVE** FR  
**SALE GOSSE** BE

1  
ROCK  
L'ENTREPÔT  
PORTES 20H | COMPLET

Spectacle construit autour d'un extrait du texte du nouveau roman de Caryl Férey, « Condor », édité à la Série Noire Gallimard, interprété par Bertrand Cantat (Noir Désir, Détroit), chanteur incandescent, accompagné de deux musiciens rock: le guitariste Marc Sens (Zone Libre), et Manusound aux machines/basse. Il s'agit donc moins d'une lecture musicale que d'une plongée en apnée, poétique, sombre et électrique, dans le Chili post-Pinochet.

**ANDRE BRATTEN LIVE** NO  
**ESSAIE PAS** CA  
**YELLOWSTRAPS X LE MOTEL** BE  
**NORSET.D** FR

6  
MUSIQUE ÉLECTRONIQUE  
LE PALAIS  
PORTES 21H | 10/13 €

Soirée électronique aux multiples facettes: André Bratten (Smalltown Supersound), « La nouvelle star de l'electro norvégienne » selon les Inrocks; Essaie Pas, duo canadien signé sur l'excellent label DFA (LCD Soundsystem) et l'electronica saupoudrée de hip hop et soul de Yellowstraps x Le Motel (par ailleurs producteur footwork en vogue).

Dans une ambiance rétro mais pas ringarde, Adeline, diva distraite et charismatique, chante avec humour des thèmes destinés aux plus jeunes. Le nouveau projet d'Yves Barbieux, créateur du groupe Les Déménageurs, est un spectacle funky pour faire groover vos petits loups, à partir de 3 ans.

**ADELINE PLUME**  
**ET SON ORCHESTRE** BE

1  
SPECTACLE POUR ENFANTS  
L'ENTREPÔT  
(2 SÉANCES)  
PORTES 14H  
ET 16H30  
10/13 €



Soirée festive dès 18h pour la clôture des Aralunaires. Fortune Collective est le nouveau gang bruxellois et multiculturel dont le seul but est de remplir vos yeux d'étoiles en s'en mettant plein les poches. Fortune cookies, roue de la fortune, des surprises en pagaille et quatre groupes: Le Colisée (BE), Lomboy (BE), Tape Tum (AT/BE) et Marc Melia (ES).

**FORTUNE COLLECTIVE** BE

4  
POP/ROCK/ELECTRO/  
SURPRISES  
ANCIEN CAFÉ  
LE NORD  
PORTES 18H | 5/5 €



Le jazz vocal du Belgo-Américain David Linx - Meilleur Album Vocal de l'Année aux Victoires du Jazz 2011 - combiné au jeu de piano tout aussi élégant de son alter ego le Néerlandais Diederik Wissels résulte en une alchimie étonnante et lumineuse. Poésie, romantisme, esthétisme et profondeur à l'affiche.

**DAVID LINX & DIEDERIK WISSELS** BE/NL

7  
JAZZ VOCAL/PIANO  
EGLISE DU  
SACRÉ-CŒUR  
PORTES 20H  
20/25 €



**DIMANCHE**  
01 | 05

**TOUS LES PASS ONT ÉTÉ VENDUS.**

Les billets pour les concerts uniques sont disponibles directement sur aralunaires.be ainsi qu'aux endroits suivants:

Park Music  
Rue de la Poste 5  
Arlon  
+32 63 22 42 47

Losange ASBL  
Rue Paul Reuter 13  
Arlon  
+32 63 45 60 84

SAMEDI  
30 / 04

**POLLY HORSE CLUB** BE

20 13H30 | ROCK | MAISON MERLOT  
AVENUE DE LA GARE 69

**GAETAN STREEL** BE

19 14H00 | POP-ROCK | MAISON LAMBORAY RUE DES MARTYRS 21

**LIA** CH

23 14H30 | CHANSON | MUSÉE GASPAR RUE DES MARTYRS 16

**JOSH OUDENDIJK** NL

21 14H45 | POP-FOLK | MAISON MINNE RUE FRANCO 18

**RUDY TROUVÉ** BE

19 15H15 | ROCK | MAISON LAMBORAY RUE DES MARTYRS 21

**IGOR GEHENOT & PHILIPPE AERTS** BE

15 15H45 | JAZZ | MAISON BOSSELER RUE MOLITOR 6

**WHITE WOLF** BE

17 16H15 | HIP HOP | MAISON DES JEUNES RUE DE LA CASERNE 30

**GAETAN STREEL** BE

16 16H45 | POP-ROCK | MAISON DE LA LAICITE RUE DES DÉPORTÉS 11

**REDFISH & SUNNY'S** BE

24 17H00 | ELECTRO-POP | OPTIQUE ARNOLD GRAND RUE 15

**LIA** CH

25 17H30 | CHANSON | PARK MUSIC  
RUE DE LA POSTE 5

PARCOURS  
GRATUIT

11H00 | FOLK-ROCK | APÉRO PLACE DIDIER  
**MAXMALONE** BE

13H30 | POP | POMPES FUNÈBRES BENZ | RUE DU MARCHÉ AU BEURRE 11  
**BEAUTIFUL BADNESS** BE

19 14H00 | POP-ROCK | MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE | RUE DES MARTYRS 13  
**JEREMY WALCH** BE

22 14H30 | POP-ROCK | TOUR ROMAINE JUPITER | RUE DES CARMES  
(ENTRÉE VIA PARKING HÔTEL DE VILLE)  
**CYGNVS & PEGASVS** BE

28 14H45 | POP-FOLK | LA LETTRE ÉCARLATE  
RUE DU MARCHÉ AU BEURRE 17  
**DANNY BOLAND** IE

10 15H00 | MATH-ROCK | MAISON DES VOISINS | RUE ZÉNOBE GRAMME 23  
**QUADRUPÈDE** FR

**ILIA** BE

18 15H30 | CHANSON | GÎTE AN DER HETCHEGAASS  
RUE DES CAPUCINS 20

8 16H00 | POP | MAISON BODART | RUE DU BASTION 18C  
**BLONDY BROWNIE** BE

14 16H30 | MATH-ROCK | CHEZ SUZI | GRAND RUE 32  
**FACTEUR CHEVAL** BE

3 16H45 | POP-FOLK | LE GLACIER | RUE ETIENNE LENOIR 11  
**DANNY BOLAND** IE

**JEFF ARCKLEY** BE

11 17H00 | POP-ROCK | TOUR ROMAINE JUPITER | RUE DES CARMES  
(ENTRÉE VIA PARKING HÔTEL DE VILLE)  
**MANU LOUIS** BE

**MANU LOUIS** BE

2 17H15 | ELECTRO | CAVE SCOUTE  
RUE DES CAPUCINS 33

DIMANCHE  
01 / 05



# INAUGURATION

L'inauguration en musique de la huitième édition des Aralunaires aura lieu au square Astrid où notre mascotte Gaspar le cerf nous convie tous le mercredi 27 avril vers 19h. Nous aura-t-il concocté des surprises? Venez vérifier par vous-même! Une fois le ruban coupé, nous vous attendons nombreux au concert de Sharko à l'entrepôt situé à côté du Caméo Meubles voisin, ou à la soirée menée par Stuff. au Palais à un jet de pierre, tous les deux dès 20h.

# FORTUNE COLLECTIVE

Nouveauté: Les Aralunaires 2016 proposent une véritable soirée de clôture conviviale et décalée. Nous laisserons les clés de l'ancien café Le Nord au collectif bruxellois Fortune pour des concerts bien sûr, mais aussi diverses animations farfelues, à l'image de leurs membres. Sans trop dévoiler les surprises, le thème de la fortune sera privilégié et on peut d'ores et déjà vous garantir une ambiance décontractée et festive. Restez à l'écoute de nos réseaux sociaux pour des annonces vidéos en amont de la soirée, ainsi que des concours destinés à vous faire jouer un rôle actif dans cette soirée pas comme les autres!

# HISTOIRE DE CLIMAT

C'est désormais un classique pour les habitués des Aralunaires. Le festival fera étape pour la cinquième fois sur le campus de L'ULg (dédié à l'Environnement) le vendredi 29 avril. Il y sera donc question de musique et... d'environnement. Dans le fameux escalier qui sépare l'université et l'église du Sacré Cœur, une découverte de taille à ne pas manquer: le duo français électro-baroque Mansfield.TYA. Le Belge qui monte, Benoît Lizen, assurera la première partie en nous emmenant dans son univers folk-blues.

COP21 oblige, c'est le climat qui sera la tête d'affiche environnementale. Luxembourg Creative s'associera au CNCN-11.11.11 pour offrir une conférence-événement «Défi climatique et boom des initiatives citoyennes» qui mettra à l'honneur l'économie sociale et l'action citoyenne face aux enjeux climatiques (coopératives énergétiques, entreprises de revalorisation des ressources, témoignages). Le tout relié par l'exposition du dessinateur-vedette belge Kroll sur la justice climatique, des bornes didactiques sur la même thématique et... un bar équitable OXFAM. (détails sur cette conférence et inscriptions [www.luxembourgcreative.be](http://www.luxembourgcreative.be))

# L'ASBL RENAISSANCE

«Renaissance du Haut de la Ville» asbl et Les Aralunaires, c'est déjà une longue histoire. Depuis que le festival s'insinue dans les rues, les places, les maisons, les tours romaines, ...de la vieille ville et installe, le samedi, son Tribute Festival aux pieds des remparts de Saint-Donat, l'association a toujours répondu: «on soutient». Car cette association qui soigne le cœur d'Arlon et qui a vu le jour en 1984 dans le but d'accélérer la rénovation urbaine du Vieil Arlon, a progressivement ajouté à son objet l'amélioration du cadre de vie, l'embellissement du «Vieux Quartier» et, bien sûr, la promotion des manifestations qui y ramène la culture. Sans oublier l'une de ses priorités pour laquelle elle se bat bec et ongles depuis plusieurs années, la rénovation du Belvédère de Saint Donat, un point remarquable de la ville... Et parmi les moyens d'arriver à ses fins: le fameux «marché aux puces du Vieil Arlon», connu jusqu'au delà des frontières, chaque premier dimanche du mois, de mars à novembre inclus...

# BELGIUM UNDERGROUND

Le samedi 30 avril, la bibliothèque d'Arlon propose la toute nouvelle application «Belgium underground». En association avec le service Point-Culture, dont le bus sera exceptionnellement devant la bibliothèque ce jour-là, nous proposons de venir découvrir la présentation de l'application par un de ses créateurs, David Mennessier, autour d'un verre de l'amitié à 12h.

[www.pointculture.be/ecouter/rock-pop-electro/](http://www.pointculture.be/ecouter/rock-pop-electro/)

# ROTARY ATTERT SÛRE-SEMOIS

Cette année, grâce au partenariat avec le service club Rotary Attert-Sûre-Semois, une grande première pour l'Entrepôt qui accueillera un concert de musique classique, avec le duo Tandem 66 qui proposera un set autour de la musique américaine du XXème siècle le vendredi 29 avril

Les commerçants du centre-ville s'accordent aux Aralunaires. Ceux des Faubourgs s'investissent pour offrir, en plein cœur du Square Astrid, une inauguration festive digne du quartier du Cerf bramant. Le quartier de Diekirch, lui, refait son maitrank maison pour l'offrir lors de l'apéro-concert du dimanche 1er mai avec un concert de Max Malone (Place Didier entre 11h et 12h15). Les vitrines prennent de plus en plus des couleurs musicales et des magasins deviennent salles de concert...

# LES COMMERÇANTS AU DIAPASON

Pour les Aralunaires 2016, la mascotte Gaspar le Cerf a posé ses valises à la MJ d'Arlon. Il a déjà eu l'occasion de découvrir leurs différentes activités en s'amusant aux cartes avec les jeunes (mauvais perdant soit dit en passant), en découvrant leur char de carnaval ou en se laissant aller à un solo de batterie. Vous pourrez suivre le reste de ses aventures avec la MJ d'Arlon et les artistes du festival sur sa page Facebook. N'hésitez pas à devenir son ami!

# GASPAR LE CERF

Le musée Gaspar ouvrira ses portes gratuitement durant Les Aralunaires (du mercredi au samedi de 9h30 à 12h et de 13h à 17h30 ; dimanche de 13h30 à 17h). Le Musée Archéologique d'Arlon sera également gratuit durant les 5 jours (de 9h à 12h et de 13h à 17h30). [www.province.luxembourg.be](http://www.province.luxembourg.be)

# MUSÉES GRATUITS

Le collectif de vidéastes arlonais Press Play est de retour cette année avec leur regard décalé et espiègle sur le festival. Vous n'avez pas pu échapper à la vidéo teaser entièrement filmée de nuit dans notre belle ville. Ne manquez pas les capsules, interviews et autres vidéos inédites qui seront diffusées chaque jour via notre page Facebook, notre chaîne Youtube et notre site internet! [www.press-play.be](http://www.press-play.be) / [www.youtube.com/aralunaires](http://www.youtube.com/aralunaires)

# PRESS PLAY

Le dimanche 1er mai, le parcours musical gratuit des Aralunaires se faufile comme à l'habitude dans le traditionnel Marché aux Puces du Vieil Arlon organisé par l'asbl « Renaissance du Haut de la Ville », d'appartement en appartement, de commerce en commerce [www.arlonbrocante.be](http://www.arlonbrocante.be)

# MARCHÉ AUX PUCES

Le Clack, jeune asbl d'Arlon, prend part pour la 3e fois au dynamisme des Aralunaires. L'objectif du Clack est de proposer un espace de discussion et d'aide au lancement ou développement d'activité diverses destinées à encourager les échanges, la convivialité entre les citoyens et les associations d'Arlon grâce entre autres aux Meet&Clap, un ciné-club mensuel convivial, les Clack'péros, un apéro urbain les premiers vendredis du mois et une participation aux repair-café les troisièmes dimanches du mois. Dans le cadre des Aralunaires, le Clack proposera son premier Clack'péro de l'année lors du concert de Bob Log III au Café du Nord et vous invitera à la dégustation de bières locales. Pour poursuivre votre découverte du monde Clack, tout en restant branché musique, rendez-vous le 04 mai à l'ULg pour une projection ciné spéciale Aralunaires. [www.facebook.com/clackarlon](http://www.facebook.com/clackarlon) - [contact@clack.be](mailto:contact@clack.be) - 0472/59.14.02.

# CLACK'PÉRO

Cette année, la Maison de Jeunes sera bien plus qu'un lieu de concert lors du festival des Aralunaires. En effet, le collectif de graffeurs Zon'Art Krew proposera un projet de signalétique pour le parcours musical du week-end du 1er mai. Pour rester dans le thème, ils créeront un pochoir de cerf qui sera posé dans les rues de la ville afin de guider les festivaliers au fil des concerts. Enfin, les lieux de concert seront agrémentés de mobiliers créés à partir de matériaux de récup et décorés par les jeunes du Krew.

# LA MAISON DES JEUNES

Grâce à notre partenaire Mini, un détenteur du pass Aralunaires gagnera un concert privé exceptionnel avec Sharko... dans une Mini! Certainement le plus petit concert du monde et un moment inoubliable figé en vidéo! Restez à l'écoute de notre page Facebook pour les modalités du concours!

# MINI CONCERT

## Mai 2016, quand la photo envahit la Ville ! au Palais, place Léopold, du 29 avril au 28 mai

L'entrée au Palais ainsi qu'aux conférences et ateliers est gratuite.

Contact : 0496 965 232 - Le programme complet sur [www.arlon-photo.be](http://www.arlon-photo.be)



### Deux invités d'honneur ...

#### Lucie Jean

Il est dit d'elle que «la photographie est le moyen qu'elle s'est donné pour rendre les li~ux à leur étrangeté, les êtres à leur mystère». Cette Photographe parisienne nous emmène au Québec, à la découverte des pêcheurs d'intérieur.

«Quartiers d'hiver», ou fragments de vie d'hommes et de femmes dans un univers blanc, glacé et hostile qu'ils s'approprient le temps d'une saison, est la série qui sera proposée au Palais durant un mois.



#### Sébastien Van Malleghem

Ce photographe «engagé» d'origine belge travaille sur le thème de la justice depuis plusieurs années. Il exposera pour la première fois deux de ses projets simultanément : «Police», une série retraçant le quotidien d'inspecteurs de police dans leurs relations avec les citoyens; et «prisons», l'aboutissement de huit mois de recherches et de demandes.

L'ensemble dévoile une réalité parfois sordide, des photos qui visent à montrer la détresse et qui ébranlent la notion d'être humain.



### ... et 22 auteurs photographes

Ces 22 lauréats ont été sélectionnés par appel à candidature et retenus parmi 93 dossiers venus de Belgique, du Luxembourg, de France, d'Italie et d'Australie. Vingt-deux talents et univers photographiques différents qui feront de cette 6<sup>e</sup> édition des Rencontres Photographiques d'Arlon un grand cru. Ces auteurs seront exposés durant le mois de mai dans les différentes salles du Palais, place Léopold.

# Le mois de la Photographie à Arlon

 **JUSQU'AU 10 AVRIL**

## Concours anti-selfie

Tu as entre 12 et 20 ans? Alors envoie-nous ta meilleure photo prise avec un smartphone, Iphone, appareil photo ou tablette à l'adresse arlonphoto@yahoo.be.

**Le thème: « Fais-nous découvrir ton monde ».**

Les meilleures photos seront imprimées et exposées dans les rues d'Arlon; toutes les photos passeront en boucle au Palais et le gagnant tiré au sort remportera un smartphone.

 **30 AVRIL DE 11H À 13H & 1<sup>ER</sup> MAI DE 10H À 12H**

## Lecture de book photo

Lucie JEAN et Sébastien VAN MALLEGHEM visionneront et analyseront votre travail photographique. Au cours de ce moment privilégié, ils vous feront part de leurs conseils et de leurs remarques constructives. Une occasion unique d'avoir l'avis d'un photographe de renom sur votre approche photographique.

**Inscription et réservation obligatoires (10 euros 20 minutes).**

 **7 MAI**

## Marathon de la photo

Des équipes composées de 2 photographes devront relever 3 défis photographiques. Chaque équipe disposera de 2 heures pour réaliser la meilleure photographie en relation avec le thème de l'ordre de mission. Un jury de photographes établira un classement et remettra différents prix.

 **14, 15 ET 16 MAI**

## Stages pour photographes débutants et avertis

Les bases de la photo; la proxiphoto et la macro; gomme bichromatée; la lumière à portée de main; studio nu en clair obscur; mise en livre editing/édition; l'image au collodion humide; le collodion humide, un médium moderne; le portrait au collodion humide, la philosophie de l'objet unique.

 **15 MAI À 15H**

## Atelier photo "Feu d'artifice"

Découvrez tous les secrets pour réussir vos photos de feu d'artifice. Daniel PIGEON et Denis PERREAUX partageront leur passion avec vous, tous les week-ends des Rencontres Photographiques. Conférence en présence de l'artificier.

 **22 MAI DE 10H À 16H**

## Photo Brunch

Le Comité des Fêtes de la Ville d'Arlon, associé aux Rencontres Photographiques, vous invite à «bruncher» en plein coeur des expositions.

**Inscription et réservation obligatoires.**

## Conférences-débats

 **30 AVRIL À 15H Lucie Jean**

Présentation de son travail photographique

 **1<sup>ER</sup> MAI À 15H Sébastien Van Malleghem**

Présentation du projet photographique "Prisons"

 **14 MAI À 15H30 Yvan Barbier**

La macro-photographie - Projection et conférence-débat.

 **15 MAI À 15H Clic Clac Clergue**

Retour sur la carrière du photographe Lucien Clergue, instigateur des Rencontres Internationales d'Arles, sa ville natale.

Projection - conférence en présence du réalisateur Bernard GILLE, natif d'Arlon.

**Pour toutes les activités : informations détaillées, inscriptions et réservations (si nécessaire) sur [www.arlon-photo.be](http://www.arlon-photo.be)**



## Sont associés aux Rencontres Photographiques d'Arlon :

### LE MUSEE GASPAR

Découvrez les photographies de Charles Gaspar (1871-1950), l'exposition «Pierres d'Orval, encore et encore ... » de Jean-Pol Renaud et une mise en scène originale au pied du retable de Fisenne.

### LA GALERIE L'ART DU TEMPS LUXART

Cette nouvelle galerie présente pour la première fois quatre artistes photographes.

### LE CAFE DU NORD

Découvrez l'exposition «Un nouveau regard».

### L'INSTITUT NOTRE-DAME

Présentation des clichés du projet «anti-selfie».

### L'OFFICE DU TOURISME

Le Royal Photon Arlon ASBL y présente les photographies de ses membres du 18 au 29 mai.

**CABINET MEDAREL** exposition des membres du photo club Lambda Waltzing.

### LES BUREAUX DE LA REGION WALLONNE

Du 3 au 31 mai, découvrez les clichés qui retracent l'histoire du Royal Photon Arlon ASBL, 55 ans d'existence.

### LE GUICHET DE L'ENERGIE

Vie Féminine présente un travail photographique original sur le thème «La femme dans l'espace public».

### LA BRASSERIE TWINS

Dans le cadre des échanges Arles-Arlon, découvrez le travail photographique de Mi chel LACANAUD, membre de l'Association des photographes du Pays d'Arles.

### PARK MUSIC

Exposition de Loïc WARIN «De la sueur et des décibels», du 1er au 31 mai.

# Le printemps à Arlon

## DU MERCREDI 13 AU VENDREDI 15 AVRIL

Une expérience à Calais : Regards d'élèves - Exposition au Palais.

## DU SAMEDI 16 AU DIMANCHE 24 AVRIL

Willoos - Exposition au Palais.

## DU SAMEDI 16 AVRIL AU DIMANCHE 15 MAI

Exposition « Mécaniques improbables ». Espace Beau Site.

## SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 AVRIL

Bourse aux vêtements. ISMA.

## DIMANCHE 17 AVRIL

Vide dressing. Hall Polyvalent.

Brocante de Sterpenich

## DU DIMANCHE 17 AU DIMANCHE 24 AVRIL

Emile Crochet et Pierre Raevens - Exposition au Palais.

## JEUDI 21 AVRIL

Journée info professions. Hall Polyvalent

## LUNDI 25 AVRIL

Son et audition - Journée d'échanges au Palais.

## DU VENDREDI 27 AVRIL AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> MAI

Les Aralunaires. Festival de musiques actuelles.

## DU VENDREDI 29 AVRIL AU SAMEDI 28 MAI

Rencontres Photographiques d'Arlon. Au Palais.

## WEEK-END DES 30 AVRIL ET 1<sup>ER</sup> MAI

Exposition de chat OFB. Hall Polyvalent.

## DIMANCHE 1<sup>ER</sup> MAI

Marché aux puces dans les rues du vieil Arlon

## JEUDI 5 MAI

Grand marché et brocante de l'Ascension. Commerces ouverts. Dans le centre-ville.

## LES VENDREDIS 6, 13, 20, 27 MAI

Pause Culture. Dans le centre-ville.

## WEEK-END DES 7 ET 8 MAI

Arel Tatroo Show. Hall Polyvalent.

## VENDREDI 13 MAI

Salon rendez-vous avec l'emploi. Hall Polyvalent.

## WEEK-END DES 21 ET 22 MAI

Fêtes du Maitrank. Dans le centre-ville.

## MERCREDI 25 MAI

Festival de musiques militaires « Taptoe ».

## DIMANCHE 29 MAI

Bourse militaria. Hall Polyvalent.

## DIMANCHE 5 JUIN

Marché aux puces dans les rues du vieil Arlon

## JUSQU'AU DIMANCHE 5 JUIN

« Les Capucins en Luxembourg » Musée Gaspar.

Chaque jeudi matin : Marché dans le centre-ville.

Le vendredi de 16 à 19h : Marché bio face à l'hôtel de ville.

## STAGES SPORTIFS À LA SPETZ CET ÉTÉ

Le complexe sportif de la Spetz organise des stages sportifs pour les enfants de 3 à 14 ans durant les vacances d'été : du 4 au 8 juillet, du 11 au 15 juillet, du 1<sup>er</sup> au 5 août, du 22 au 26 août.

### Au programme des petits (3-5 ans, matinée ou journée)

Psychomotricité :

natation, gymnastique, sports de ballon et sport récréatif

### Pour les grands (6-14 ans, journée)

Au choix selon les périodes: natation, tennis, roller, tir à l'arc

Renseignements : 063.21.75.06 ou sur [spetz@compaquet.be](mailto:spetz@compaquet.be)

## UN BRIN D'HISTOIRE

### LE GOUVERNEUR ASSASSINÉ DANS SON BUREAU



Samedi 26 janvier 1901. Deux coups de feu claquent à l'intérieur du palais provincial, place Léopold à Arlon. Aussitôt, c'est l'affolement dans les bureaux et les couloirs (à l'époque, le samedi est un jour de travail comme les autres). Des fonctionnaires courent dans tous les sens. Certains sortent dans la rue nue tête. Du jamais vu ! Mais que se passe-t-il ? Dans son bureau, le gouverneur Orban de Xivry agonise dans les bras du greffier Michaëlis. Il a été touché en pleine poitrine par un coup de feu tiré à bout portant.

L'agresseur a immédiatement retourné l'arme contre lui et s'est brûlé la cervelle. Le gouverneur est étendu sur le tapis tandis qu'on court chercher un médecin et un prêtre. La nouvelle se répand comme une traînée de poudre et une foule se masse devant le palais provincial. Le doyen de Saint-Martin, l'abbé Schiltz, arrive en même temps que les docteurs Eischen, Alesch, Kuborn, Marchal, Petit et Guelff. Tous s'activent pour essayer de retenir la vie qui s'en va. Mais il n'y a rien à faire. La balle a pénétré dans le cinquième espace intercostal gauche, sous le coeur, frôlant le poumon, traversant la rate, provoquant une hémorragie interne. Après une agonie d'une heure trente, le gouverneur meurt.

Un journaliste de l'époque décrit l'émotion en ville : *"Tout le monde, sans exception, à quelque parti qu'il appartint, était atterré. On ne rencontrait que visages défaits, que gens les yeux gonflés de larmes courant aux renseignements. Catholiques, libéraux, israélites, se confondaient dans une même pensée d'indignation. Les pauvres, en groupes compacts sur la place Léopold, interrogeaient avidement ceux qui sortaient du palais. A tous les monuments publics comme aux maisons particulières, on dressa bientôt le drapeau national lugubre, voilé de crêpe."*

L'assassin est un employé provincial nommé Jean Schneider, commis de son état, qui avait demandé au greffier à pouvoir remettre sa démission au Gouverneur. Schneider se sentait persécuté et s'imaginait que de hautes personnalités avaient juré sa perte. C'est au moment où se terminait l'entretien alors que le gouverneur Orban de Xivry lui tendait la main que Schneider sortit un revolver de sa poche et fit feu sur son interlocuteur avant de se tirer une balle dans la tempe droite.

Agé de 42 ans, le baron Orban de Xivry était issu d'une famille d'avocats et d'hommes politiques catholiques de La Roche. Il avait été député permanent avant d'être nommé gouverneur en 1891. Il avait conquis l'estime et la sympathie de la province, s'investissant beaucoup dans le développement des caisses de retraite et des mutuelles. Bienfaiteur, il venait de consacrer une somme de 100.000 F de l'époque à la création d'une Maison des Oeuvres destinée à venir en aide aux ouvriers. Le roi Léopold II lui avait conféré le titre de baron un an plus tôt. Aussi, l'idée de lui élever un monument ne tarda pas. Des listes de souscription furent lancées et, avec l'aide de l'Etat et de la Province, un monument en forme d'obélisque fut érigé à l'arrière du parc du palais provincial, à l'intersection de la rue Netzer, de la rue du Général Molitor et de l'avenue Nothomb. Il fut inauguré deux ans après le drame, le 19 juillet 1903, en présence de plusieurs milliers de personnes.

Jean-Marie TRIFFAUX

